

TABLE OF CONTENTS

Preface.....	x
--------------	---

Introduction	xii
--------------------	-----

Part One: Keynote Addresses

Chapter One.....	2
------------------	---

Da Centri Linguistici di Ateneo a Centri Linguistici e Interculturali di Ateneo: un'evoluzione possibile

Paolo E. Balboni

Chapter Two	22
-------------------	----

L'acquis linguistique de l'Europe et les perspectives d'avenir pour l'enseignement des langues

Michael Kelly

Chapter Three.....	37
--------------------	----

Are We Digitally Literate Enough? Some Reflections on Language Pedagogy in a Technology Enhanced Environment

Gillian Mansfield

Chapter Four.....	61
-------------------	----

Riconcettualizzare l'Insegnamento e L'apprendimento Linguistico in CLIL

Diana Saccardo

Part Two: Digital Resources for Teaching and Learning Languages

Chapter Five.....	70
-------------------	----

Le CLAT De Gênes: Un Centre De Langues Universitaire 2.0

Anna Giaufret, Stefano Vicari, Nancy Murzilli and Simone Torsani

Chapter Six	86
-------------------	----

Dolly: When A Name Can Also Evoke E-Learning

Margherita Pelleriti

Chapter Seven.....	95
<i>L'ipermedia nella didattica delle lingue</i>	
Anna Toscano	
Chapter Eight.....	111
<i>When the going gets tough...the tough get googling</i>	
Cesare Zanca	
Part Three: Teaching Approaches and Methodologies	
Chapter Nine.....	126
<i>"Penetrating the Bureaucracy": An Innovative Training Programme in Translating Public Sector "Bureaucratese"</i>	
Adriana T. Damascelli and Alice Spencer	
Chapter Ten	141
<i>Familiarisation à L'analyse de Discours Electroniques en Classe de FLE : Quels Concepts, Quel Degré D'expertise ?</i>	
Yannick Hamon	
Chapter Eleven	155
<i>Une tentative de didactisation des avancées de la réflexion linguistique en FLM au profit du FLES. La description du verbe en français: entre morphologie et phonologie</i>	
Thérèse Manconi	
Chapter Twelve	176
<i>Esperienze e Riflessioni sulla Didattica Assistita dell'intonazione in Italiano, Inglese e Francese</i>	
Antonio Romano and Gelsomina Giordano	
Chapter Thirteen.....	201
<i>Parma University Language Centre (Italy) meets high school institutes in Prerov (Czech Republic): a teacher training experience</i>	
Anila Ruth Scott-Monkhhouse	

Part Four: Language Policy in University Language Centres

Chapter Fourteen	218
<i>“DORIF-CLP, Centres de Langues et Plurilinguisme” :</i> <i>un Groupe de Recherche Associatif, un Espace de Mutualisation</i>	
Mathilde Anquetil et Brigitte Noirhomme	

Chapter Fifteen	233
<i>Classi Esabac della provincia di Modena: rappresentazioni culturali</i> <i>del francese presso studenti/insegnanti</i>	
Chiara Grenzi	

Chapter Sixteen	253
<i>Mobilité: avant et après un séjour, quel suivi proposer?</i>	
Gabrielle Laffaille	

Chapter Seventeen	262
<i>Le Politiche Linguistiche Perseguite dai Centri Linguistici Universitari</i> <i>Riflessione e Progettazione, Potenzialità e Attuazione</i>	
Jaana Helena Simpanen	

Part Five: Creativity in Foreign Language Teaching

Chapter Eighteen	270
<i>Is there a place for creativity in second language learning?</i> <i>A GoAnimated experience</i>	
Serafina Filice and Emilia Sposato	

Chapter Nineteen	288
<i>Creative approaches to intercultural communication for both</i> <i>linguistic and professional development</i>	
Linda Mesh and Laura Capitani	

Chapter Twenty	303
<i>Il concetto di creatività 'assistita' nell'insegnamento della</i> <i>lingua e della cultura francese: il lessico giornalistico nella didattica</i> <i>dei laboratori linguistici d'Ateneo</i>	
Maria Giovanna Petrillo	

Chapter Twenty-One	318
<i>Campionato Nazionale delle Lingue: quando l'eccellenza scolastica incontra l'università.</i>	
Enrica Rossi	

Part Six: Language Assessment and Testing

Chapter Twenty-Two	336
<i>L'autovalutazione nel continuum della valutazione linguistica</i>	
Maria De Santo and Margaret Rasulo	

Chapter Twenty-Three	351
<i>Testing in a time of crisis: Innovation in in foreign language teaching and Tester –training</i>	
Mary Jo Di Biase and Francesco Gratton	

Chapter Twenty-Four	369
<i>Preparing students for IELTS – adapting the methodology at politecnico di torino</i>	
Maria Jack, Ian Lister and Marta Serrano	

Part Seven: Teaching and Learning Language and Culture

Chapter Twenty-Five	380
<i>Intercomprensione o corso multilingue? Quale titolo per un nuovo approccio alle lingue e al multilinguismo?</i>	
Paola Begotti	

Chapter Twenty-Six	390
<i>Culturally Competent Teaching and Learning in the Global Age: Meeting the Challenges</i>	
Constance Mancuso and Esterina Nervino	

Part Eight: Teaching Italian as a Second language

Chapter Twenty-Seven	410
<i>L'esperienza del CLA di Venezia. Italiano accademico Lingua come Disciplina: comprensione e produzione orale</i>	
Elena Ballarin	

Chapter Twenty-Eight	419
<i>Insegnare una lingua in un contesto informale. L'esperienza dei corsi di italiano come L2 nella piazza del mercato di Porta Palazzo</i>	
Giulia Bertolotto and Gaia Napoli	

Part Nine:

CLIL / EMILE in Language Teaching and Teacher Training

Chapter Twenty-Nine	438
<i>Didattica per competenze e CLIL, un binomio possibile?</i>	
Teresina Barbero and Marie-Berthe Vittoz	

Chapter Thirty	458
<i>L'évaluation de la performance EMILE: entre recherche et pratique</i>	
Patrizia Guasco	

Chapter Thirty-One	467
<i>Progettazione in ambito CLIL</i>	
Ilaria Ottino	

Chapter Thirty-Two.....	472
<i>CLIL e valutazione: valutare lingua e contenuto in modo integrato?</i>	
Barbara Ramasotto	

Chapter Thirty-Three.....	480
<i>Pragm-ANTICS: Creative Learning and Interactive Language</i>	
Jessica A. Thonn	

Contributors.....	495
-------------------	-----